

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 112 (1986)  
**Heft:** 7

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

112<sup>e</sup> année

N<sup>o</sup> 7/86 27 mars 1986

## Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et architectes suisses», tirés à part, renseignements: En Bassenges, 1024 Ecublens, tél. (021) 47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,  
ing. EPFZ-SIA,  
rédacteur en chef

François Neyroud, arch. SIA,  
collaborateur permanent

## Abonnements

Un an, Suisse Fr. 109.—  
Un an, étranger Fr. 118.—  
Prix du numéro, Suisse Fr. 6.50  
Prix du numéro, étranger Fr. 7.50

Abonnement à prix réduit pour étudiants et membres A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.

**Membres SIA:** toutes communications concernant les abonnements sont à adresser exclusivement au Secrétariat général de la SIA, case postale, 8039 Zurich, tél. (01) 20115 70.

## Régie des annonces

IVA SA de publicité internationale  
23, rue du Pré-du-Marché  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 3772 72/73/74



## Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse : Postfach,  
CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 20155 36

### Numéro 10/86

UNO-Beitritt. Gedanken eines Ingenieurs.

Von Hans U. Scherrer,  
Zürich 165

Challenger Mission 51 L.  
Raumfahren-Startunglück vom 28. Januar 1986.

Von B. Peyer 166  
Vorspannung im Hochbau. Von Thomas

Friedrich und Peter Curiger, Zürich 169

### Numéro 11/86

Lebensstile einer Kommunikationsgesellschaft. Optionen für den kommenden Boom.

Von Christian Lutz, Rüschlikon 193

Gesetze – Belastungen für die Bauwirtschaft?

Von Martin Lendi, Küsnacht 194

Strukturänderung im Energieverbrauch.

Von Conrad U. Brunner und Ernst A. Müller, Zürich 201

# Quelques années après, plus aucun maître d'ouvrage ne parle du prix...

Qualité et prix doivent être en parfaite harmonie. Et, à juste titre, la qualité doit pouvoir encore être exigée après le temps de garantie. Pour les installations de volets roulants et de stores à lamelles, c'est dans les détails déjà que commence la qualité. Des matériaux soigneusement éprouvés, un montage méticuleux, des solutions bien réfléchies faites en collaboration avec d'autres entreprises de la branche «façades», caractérisent ces produits qui ont fait largement leur preuve. Cent ans de travaux de développement, d'amélioration et de raffinement sont à la base des produits GRIESSE. La judicieuse combinaison d'un solide métier et d'une production industrielle moderne a abouti à des produits de pointe. Les produits GRIESSE sont calculés sur une base réelle. Les prix comprennent en plus de nombreuses prestations. Discussions – conseils – documentation – aide en planification et dessin – prise en considération des désirs individuels – recherche d'adaptations esthétiques – réalisation. Après la livraison également, GRIESSE reste à votre disposition avec une organisation d'entretien et de réparation bien qualifiée. Qui peut, dans la construction, se passer d'un tel service?

**... mais bien  
de la bonne  
qualité!**



GRIESSE SA 8355 AADORF  
Protection contre le soleil  
et les intempéries

052 / 47 05 21

B1307

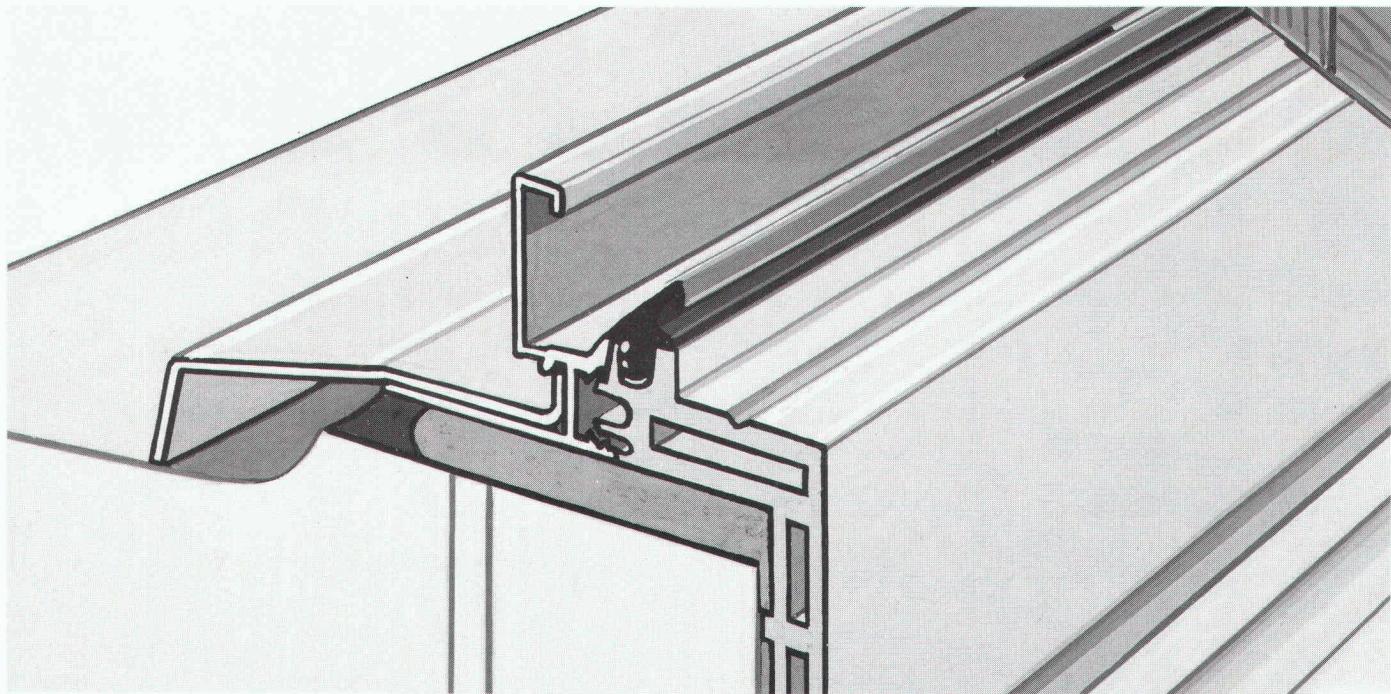
Succursales et  
représentations  
dans toute la Suisse

La documentation GRIESSE, avec ses nombreux plans de montage, est devenue un instrument de travail très demandé par les architectes et les planificateurs.

Demandez-nous votre exemplaire! C'est bien volontiers que nous vous le ferons parvenir gratuitement.



## GRIESSE



Gisler & Gisler/BBDO

B2184

## Notre technologie de pointe en matière de fenêtres s'impose aussi dans les rénovations.

Voilà des décennies que les fenêtres Piatti ont la réputation d'être des produits de haute qualité suisse. Cela ne les empêche pas d'être aujourd'hui plus que jamais des réalisations-pionnières, car notre technologie de pointe et nos spécialistes chevronnés garantissent du travail sur mesure exécuté parfaitement jusqu'aux moindres détails. Pour chaque fenêtre. Pour tous les 4 types comprenant plus de 20 variantes. Un choix, du reste unique en Suisse, qui présente un avantage décisif lorsqu'il s'agit de trouver des solutions individuelles lors de rénovations.



En cas de rénovations, Piatti vous offre un vaste service qui est intégralement à votre disposition. Chez nous, vous trouverez l'un de nos nombreux spécialistes chevronnés en matière de rénovation – il y en a toujours un tout près de chez vous – qui

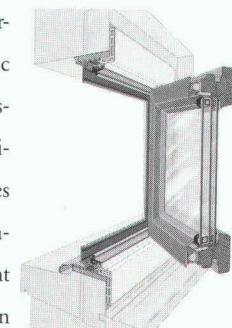
vous conseillera. Il analysera tous vos désirs, s'occupera de toute la planification et exécutera le montage dans les règles de l'art. Il vous informera aussi volontiers sur les autres avantages de Piatti si vous devez faire des rénovations.



Piatti met un soin particulier pour maintenir le style d'architecture pour les objets de rénovation. Suivant la construction, les exigences posées au matériel de fenêtres, genre de verre, équipement et dimensions sont en effet fort différentes les unes des autres. Les analyses objectives effectuées par Piatti qui tiennent aussi compte de facteurs de l'environnement, vous permettront de prendre vos décisions en toute sécurité.

La fenêtre passe-partout de type WM avec cadre métallique satisfait justement aux exigences les plus hautes

en matière de rénovations. Non seulement elle allie d'une façon idéale les trois matières bois, aluminium et, du côté intérieur, une matière synthétique, mais encore, elle est immédiatement prête à l'usage, sans nécessiter la présence du maçon, du plâtrier, du tapissier ou du peintre. La rapidité est un autre atout de ce genre de fenêtres, puisqu'on compte en moyenne une demi-journée par appartement. Voilà pourquoi en matière de rénovations une seule solution s'impose: Piatti!



Bruno Piatti SA, 8305 Dietlikon, Riedmühlestr. 16, tél. 01/833 16 11, 1005 Lausanne, rue du Bugnon 4, tél. 021/23 84 85.

**Piatti**  
**Fenêtres**

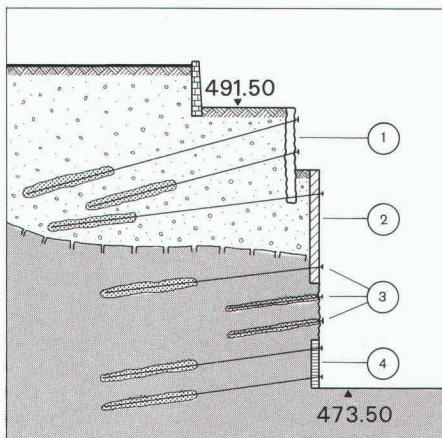
**La technologie de pointe suisse**

# Enceintes de fouilles et soutènements

Des solutions "sur mesure"  
grâce à l'application flexible  
de toute une gamme de spécialités

Lausanne  
Nouveau bâtiment Métropole 2000  
Enceinte multiple

- ① colonnes injectées à haute pression, armées, système RODINJET®
- ② paroi moulée sous bentonite
- ③ tirants ROFIX®, scellés par injections haute pression
- ④ éléments épinglés



B 2246

## swissboring

8604 Volketswil/ZH, Industriestrasse 6, Tel. 01/945 49 11  
1162 St. Prex/VD, Route de Buchillon 5, Tel. 021/76 22 91  
1213 Onex/GE, Route du Grand Lancy 127, Tel. 022/92 37 77  
1950 Sion/VS, Avenue de la Gare 39, Tel. 027/22 55 18  
7001 Chur/GR, Rätusstrasse 7, Tel. 081/22 54 53

**RODIO**

Swissboring – une entreprise du groupe RODIO.

# Nestler® dessine vos plans pour l'avenir.

Grâce à ses efforts de recherche incessants, Nestler peut vous offrir aujourd'hui la technique la plus avancée dans le domaine du «dessin». Ce qui signifie pour vous: La fabrication d'avenir au niveau le plus avancé. Le programme Nestler comprend des systèmes de dessin, des meubles de dessin, des machines électroniques de dessin, NC draft – un système digital de dessin, de mesure et de calcul, ainsi que des systèmes de CAO modulaires pour les entreprises de toute taille avec des logiciels bi- et tri-dimensionnels complets, axés sur le pratique et permettant le dialogue à l'écran.

## Nestler NC draft.

Une nouvelle génération de systèmes de dessin, qui calcule tout en dessinant, qui mesure tout en calculant, qui garantit des dessins adaptés à la commande numérique, qui peut être étendue par modules successifs, qui dispose d'interfaces pour le traitement subséquent des données et qui offre un degré unique de rentabilité. Et une brève démonstration suffira aisément pour vous convaincre que NC draft de Nestler n'est pas pour autant un appareil compliqué.

## B O N pour une démonstration Nestler.

Demandez une démonstration de cette technique de dessin d'avant-garde. Nous vous y invitons cordialement. Dans la mesure du possible, nous résoudrons par la même occasion un problème que vous nous soumettrez parce qu'il vous préoccupe.

**Nestler®**  
Technique de construction et de dessin.

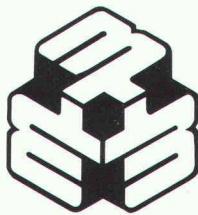
**OZALID** 

Votre partenaire pour l'information. Une société du groupe Plüss-Staufer.

Ozalid SA, Herstrasse 7, 8048 Zurich, Tél. 01/62 71 71, Télécopieur 01/64 55 62, Télex 822250

Impression offset, bureau technique, copieurs, télécopieurs, micro-ordinateurs, traitement de texte, progiciels standard modernes.

SWIM



**MACULLO**

Télex 421 337 MACO CH  
37-39, rue Marziano  
**1227 LES ACACIAS**  
(Genève)  
Tél. 022/42 83 30

B1398

ÉTANCHÉITÉ

ISOLATION

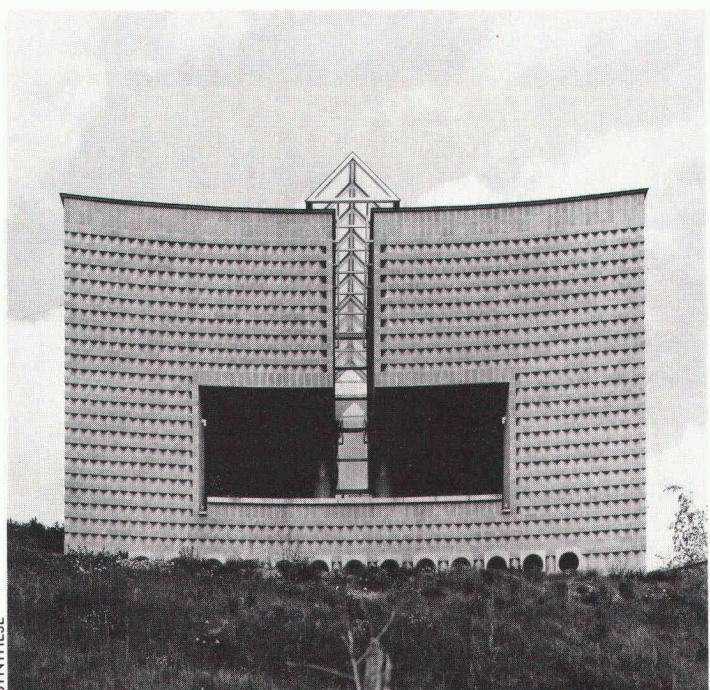
ASPHALTAGE

COUVERTURE - FERBLANTERIE

CHAPES EN ASPHALTE COULÉ

SERVICE ENTRETIEN

## La brique en béton teintée AUDACE ET BEAUTE D'AUJOURD'HUI



SYNTHESE

Pureté des lignes, sobriété des formes, beauté de la matière à l'état brut, harmonie des tons, les briques en béton teintées sont au service de l'architecture d'aujourd'hui. Celle qui veut des matériaux performants, à la hauteur de ses exigences. Pour le plaisir et le confort d'habiter.

### Prix Architecture Béton 85

Lauréat: Maison familiale de Morbio Superiore, Tessin.  
Architecte: Mario Botta, Lugano.

### La brique en béton - la brique leader

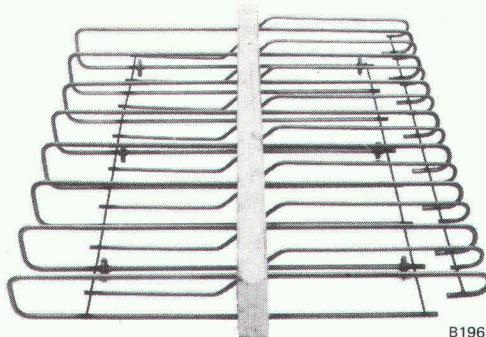


Société des Chaux et Ciments de la Suisse Romande

**No 1  
en qualité  
et flexibilité**

**ebea®**

**Assemblage des  
dalles en console**



- Armature continue en acier inoxydable
- Isolation repoussant l'eau
- Eléments adaptés au chantier
- Mesures spéciales sur demande
- Pas de soudures
- Livraison immédiate franco chantier

### F. Brechbühler

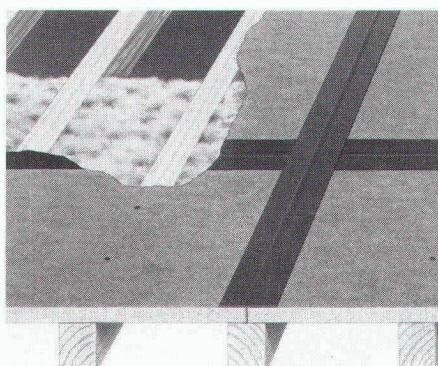
Fer de reprise pour béton armé  
Südstr. 4, 3110 Münsingen  
Tel. 031/92 53 53/54



## Par tous les temps, une classe à part. ISOROOF, l'unique sous-toiture ne requérant pas de ventilation arrière.

Même par conditions climatiques extrêmes, un toit doit offrir une protection efficace contre le vent, le froid et l'humidité. Les panneaux ISOROOF pour sous-toitures à joints étanches et imperméables au vent respectent ces exigences de manière optimale. Une ventilation arrière étant superflue, la hauteur de chevron, les besoins en matériaux et ainsi les frais de construction se trouvent réduits considérablement. ISOROOF, la solution économique pour une meilleure protection acoustique et thermique au niveau de la toiture.

ISOROOF, la solution économique pour une meilleure protection acoustique et thermique au niveau de la toiture.



ISOROOF panneaux de sous-toiture sont réalisés en fibres de bois imprégnés de bitume. Grâce au système de sous-toiture ISOROOF complet – panneaux à assemblage rainure/languette, outillage approprié et accessoires – la mise en œuvre est à la fois rapide et sans problème. La solidité des panneaux garantit au couvreur une sécurité élevée.

Demandez la documentation détaillée relative à ISOROOF système de sous-toiture.

Donnez-nous un coup de téléphone: 042/36 55 66.



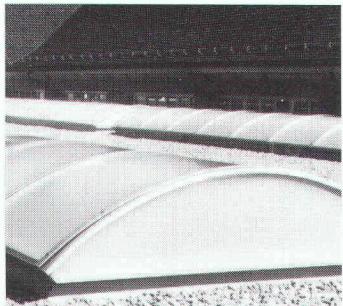
Panneaux  
de fibres suisses  
de qualité

**isoroof**®

Pavatex SA, 6330 Cham

**Pavatex y arrive!**

Des fenêtres sur  
le ciel?  
Lanterneaux  
d'HELIOPLAST.



Bandeaux et voûtes translucides HELIOLUX

La maison HELIOPLAST Kunststoff-Bauelemente AG cherche et trouve avec vous la solution optimale pour tout problème de lanterneaux en matière plastique ou en verre.

Les bandeaux translucides HELIOLUX, par exemple, sont un moyen illimité pour l'artisan de la lumière du jour. Appellez-nous!

HELIOPLAST Kindhausen  
Kunststoff- 8604 Volketswil  
Bauelemente AG Tél. 01 945 54 64



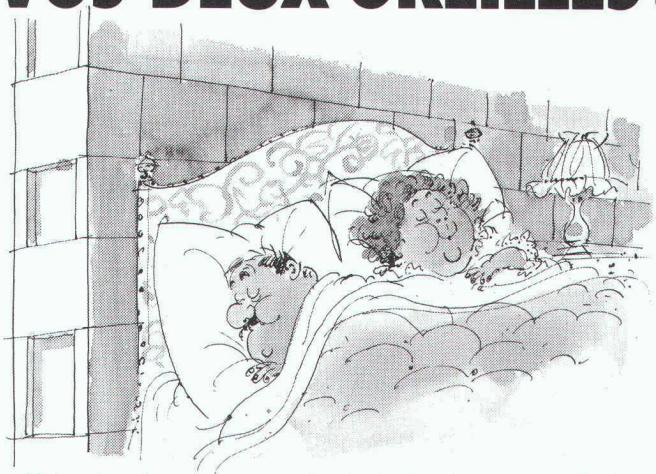
B 2017



HANS RUDOLF WEHRLI /2

**La brique en béton: la brique leader**

# DORMEZ SUR VOS DEUX OREILLES!



Synthèse

Moins de nuisances sonores: la brique en béton assure une isolation phonique optimale, par sa masse volumique élevée.

Ses autres qualités? Une solidité à

toute épreuve, se pose facilement, constitue le support idéal pour les mortiers de crépiage et en mur apparent teinté, se pare de toutes les séductions.

## De plus, elle est économique.

Fabriquée dans des centres de production en Suisse romande. Stock, garantie, livraison et conseils adaptés à vos besoins.

CORNNAZ & FILS SA Allaman • DESMEULES Frères SA Granges-Marnand • EGGS & LUGGINBÜHL Sion • FAC SA Renens et Paudex • GGR SA Granges Gravière du Rhône, Fully • HELFER Givisiez • OTTO KALBERMATTEN AG Brig • MARENDAZ SA Carouge • MATERIAUX DE CONSTRUCTION SA Dépôt de Ste-Marguerite, Sion • MAULINI & Cie Veyrier • PLANCHERS KAISER SA Nyon • PROCIM SA Monthey • PROZ Frères SA Sion et Riddes • SUDAN Broc

B 2144

**Ne brûlez plus votre argent!**



B 2236

L'énergie est trop chère pour que vous puissiez tolérer les pertes considérables dues aux fenêtres fermant mal et aux vitrages de mauvaise qualité. Avec les fenêtres en PVC KUFAG vous réduirez vos frais de chauffage.

### Fenêtres en PVC KUFAG:

- Qualité garantie
- En profils Thyssen
- Propre fabrication et montage
- Depuis plus de 15 ans!

**BON**

- Documentation  
 Conseil / offre  
 Maison ancienne  
 Maison neuve

Adresse \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_



**KUFAG SA**

Fabrique de fenêtres en PVC  
1110 Morges, Tél. 021 72 11 81

Werbe-Team ia IN